## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

## Radio D - Teil 1

## Episodio 17 – Círculos en el trigal

Unos misteriosos círculos en un trigal ponen en alerta a Paula y Philipp. ¿Será una plataforma de aterrizaje de ovnis o más bien la obra de alguien que quiere hacer negocio con los curiosos?

Cuando Ayhan llega a la oficina de la redacción, Paula y Philipp se han marchado a hacer un reportaje. Se trata de un campo de trigo en el que se han descubierto unos misteriosos círculos de origen desconocido. Al igual que los dos periodistas, muchos turistas se ven atraídos por esta inusual atracción. Los habitantes del pueblo no han tardado en descubrir cómo sacar provecho del suceso.

En el tumulto coinciden muchas personas con distintos intereses. Los turistas quieren satisfacer su curiosidad; los redactores, resolver el misterio; y los campesinos, ganar quizás dinero con ello. Es la ocasión perfecta para estudiar el verbo modal "wollen" (querer).

## Manuscrito del episodio

Radio Deutsche Welle – la voz de Alemania - y el Instituto Goethe presentan *Radio D*. Un curso radiofónico de alemán de *Redacción D*. La autora es Herrad Meese.

### Presentadora

Bienvenidos a la décimoséptima lección del curso radiofónico de alemán Radio D. Y saludo cordialmente también a nuestro catedrático. ¡Herr Professor, bienvenido!

## Catedrático

¡Hola! ¿Qué tal?

#### Presentadora

Nuestros dos redactores Paula y Philipp han partido temprano por la mañana a un pueblo a investigar un nuevo caso. Cuando su colega Ayhan llega a la redacción, ellos todavía no han llegado.

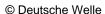
Escuchen esta escena: ¿Qué están averiguando Paula y Philipp?

#### Szene 1: In der Redaktion

### Ayhan

Hallo, guten Abend. Hm. Keine Antwort.

Philipp? Paula?





## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

## Radio D - Teil 1

Eulalia?

Ist denn niemand da?

#### Compu

Doch, ich bin da.

#### Ayhan

Ah, guten Abend, Compu. Wo bleiben denn Paula und Philipp?

### Compu

Mysteriöse Kreise.

#### Ayhan

Mysteriöse Kreise? Was heißt das?

## Compu

Philipp und Paula recherchieren mysteriöse Kreise.

#### Presentadora

Ya lo han escuchado, Paula y Philipp están averiguando algo misterioso, más exactamente unos "misteriosos círculos" – KREISE.

Pero estas palabras sueltas naturalmente no son suficientes, lo mismo que para Ayhan, quien pregunta qué siginifica todo aquello.

## Ayhan

Mysteriöse Kreise? Was heißt das?

Philipp und Paula recherchieren mysteriöse Kreise.

## Presentadora

Nuestro computador parlante evidentemente no quiere o no puede decir nada más exacto. Yo mismo me voy a hacer cargo de esto, pero antes escuchemos de nuevo la escena prestando atención a los detalles. Ayhan llega de buen humor a la redacción y saluda, sin

haber mirado en torno suyo: "Buenas tardes."

### Ayhan

Hallo, guten Abend.

#### Presentadora

Pero no obtiene ninguna respuesta – ANTWORT.

## Avhan

Hm. Keine Antwort.

## Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle



## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

## Radio D - Teil 1

## Ayhan

Ist denn niemand da?

#### Compu

Doch, ich bin da.

#### Avhar

Wo bleiben denn Paula und Philipp?

#### Compu

Philipp und Paula recherchieren – mysteriöse Kreise.

### Compu

Achtung, Achtung. Hier ist eine Reportage von Philipp und Paula.

#### Paula

Hallo, liebe Hörerinnen und Hörer.

## Philipp

Willkommen...

### Presentadora

Llama a sus colegas por sus nombres y sólo entonces se cerciora de que realmente no esté nadie allí.

#### Presentadora

Aunque por lo menos hay alguien: Compu.

#### Presentadora

Como por regla general, Compu está bien informado, Ayhan le pregunta, dónde están Philipp y Paula.

#### Presentadora

Ayhan empieza a preocuparse, al fin y al cabo es tarde. Pero Compu sólo repite el encargo que Philipp y Paula han recibido.

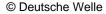
#### Presentadora

Bien, en vista de que Compu no lo explica con mayor exactitud, al menos lo haré yo: imagínense unos trigales, y ahora imaginen que en esos campos de trigo, se pueden ver unos agujeros misteriosos, de forma circular. Y como nadie sabe cómo así se han formado, se especula bastante: ¿Son estos círculos tal vez obra de extraterrestres, que han aterrizado en sus platillos voladores?

#### Presentadora

Gracias, Compu. El pueblo, quería decirles asímismo, se ha convertido en una atracción turística por obra de los misteriosos círculos. Mucha gente viaja hasta ese pueblo para verlos. También Philipp y Paula están allí y han grabado justamente la llegada de un autobús con muchos viajeros.







## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

## Radio D - Teil 1

### Paula

... bei Radio D.

#### **Philipp**

Radio D...

#### Paula

... die Reportage

## Presentador

Imagínense la situación y escuchen lo que ocurre en el autobús.

## Szene 2: Im Dorf auf Parkplatz (1)

#### Reiseleiterin

So, wir sind da. Bitte alle aussteigen.

#### Frau

Karl - komm, wir sind da. Aussteigen.

#### Karl

Ja, ja, ich komm ja schon.

#### 2. Frau

Ich möchte aussteigen. Schnell, ich will die Kreise sehen.

#### Karl

Wir auch - immer mit der Ruhe.

## Reiseleiterin

Ruhe bitte. Alle wollen die Kreise sehen.

## 2. Frau

Aber sofort!

### Karl

Keine Angst, die haben keine Beine.

### Presentadora

¿Han podido imaginarse la situación? Un autobús lleno de turistas ha llegado por fin a su destino. Por si algunos de los viajeros no se han dado cuenta, la guía les informa: "Hemos llegado", y les pide a todos que bajen del vehículo.

## Reiseleiterin

So, wir sind da. Bitte alle aussteigen.

### Presentadora

Y esa parece ser una señal que desata una salida veloz. Una mujer mete prisa, quisiera bajarse porque desea ver los círculos lo más rápido – SCHNELL - posible.

## Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle



## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

## Radio D - Teil 1

### 2. Frau

Ich möchte aussteigen. Schnell, ich will die Kreise sehen.

#### Presentadora

Gracias a Dios hay gente diferente, unos meten prisa, otros aprecian la calma. Un hombre tranquiliza a la mujer sobreexcitada: "hay que mantener la calma."

#### Karl

Immer mit der Ruhe.

#### Presentadora

¿A qué tanta prisa? Por último, los círculos no tienen pies ni pueden irse corriendo.

## Karl

Keine Angst, die haben keine Beine.

#### Presentadora

Y como ustedes saben, la única razón por la que reina tanta prisa es que la mujer quiere ver los misteriosos círculos, todos quieren verlos.

### 2. Frau

Ich möchte aussteigen. Schnell, ich will die Kreise sehen.

#### Reiseleiterin

Ruhe bitte. Alle wollen die Kreise sehen.

### 2. Frau

Aber sofort!

### Presentadora

Cuando de grandes acontecimientos se trata, se necesita sobre todo para los amigos, pruebas de que uno ha estado allí. Eso también lo saben los agricultores del pueblo. Y como son inteligentes, se les ha ocurrido una idea. En la zona de estacionamiento, adonde llegan los autobuses con los turistas, hay diferentes puestos donde se vende souvenirs. Allí también han hecho grabaciones Philipp y Paula.

## **Philipp**

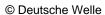
Radio D...

#### Paula

... die Reportage.

### Presentadora

Un agricultor vende allí platillos voladores de juguete. ¿Con qué promesas absurdas elogia los ovnis – UFOS?





## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

## Radio D - Teil 1

### Szene 3: im Dorf auf dem Parkplatz (2)

#### Verkäufer

Ufos, wunderbare Ufos. Wer will fliegen? Wer will die Kreise sehen? Bitte schön – ganz einfach. Kaufen Sie ein Ufo und fliegen Sie los.

Na, gnädige Frau, Sie wollen doch sicher die Kreise sehen?

Kaufen Sie ein Ufo, und fliegen Sie los.

#### Karl

So ein Unsinn! Ufos! Die gibt es nicht!

#### Verkäufer

Kaufen Sie ein Ufo, und fliegen Sie los.

### Verkäufer

Wer will fliegen? Wer will die Kreise sehen?

## Karl

So ein Unsinn! Ufos! Die gibt es nicht!

## Presentadora

El vendedor de souvenirs alaba los ovnis como verdaderas maravillas: la gente debe comprarlos – KAUFEN y simplemente alzar el vuelo.

#### Presentadora

Puesto que los círculos sólo se pueden distinguir desde el aire, el vendedor atrae a los turistas con las preguntas: "¿Quién quiere volar? ¿Quién quiere ver los círculos?"

## Presentadora

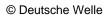
En fin, si alguien cree semejante cosa... que se pueda volar en un ovni de juguete... Pero tal vez no sea ésa la única razón por la que un hombre exclama tan molesto e indignado: "¡Vaya estupidez! ¡Ovnis! Los ovnis no existen."

#### Presentadora

A este hombre evidentemente lo irritan las especulaciones de que los círculos puedan ser obra de platillos voladores. Pero nosotros, estimados oyentes, no necesitamos seguir especulando, pues ahora viene nuestro Professor con explicaciones contundentes.

#### **Paula**

Und nun kommt – unser Professor.





## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

## Radio D - Teil 1

### Ayhan

Radio D...

#### Paula

... Gespräch über Sprache.

#### Presentadora

Herr Professor, en la lección de hoy hemos escuchado los deseos de unos turistas, que quieren ver unos círculos misteriosos.

#### Catedrático

Sí. De entre las diferentes posibilidades que existen en la lengua alemana para expresar un deseo, hoy quisiera ocuparme sólo de una.

Presten atención por favor a los verbos en las dos frases siguientes. Ambos terminan en ,-en' y aparecen en segunda posición.

### **Sprecher**

Alle sehen die Kreise.

#### Sprecherin

Alle wollen die Kreise sehen.

### Presentadora

En la primera frase hallamos un verbo, el verbo ver – SEHEN.

## **Sprecher**

Alle sehen die Kreise.

### Catedrático

Exactamente. En la segunda frase hallamos dos verbos: querer – WOLLEN y SEHEN.

## Sprecherin

Alle wollen die Kreise sehen.

#### Presentadora

Y mediante el verbo WOLLEN se expresa el deseo o la intención de alguien, de hacer algo.

### Catedrático

Así es exactamente. El verbo WOLLEN es uno de los seis verbos modales – MODALVERBEN, que hay en alemán. Estos verbos tienen dos características:

Normalmente, en las oraciones con verbos modales, al final de la frase aparece un segundo verbo en infinitivo, en nuestro ejemplo el verbo SEHEN.

## Verkäufer

Na, gnädige Frau, Sie wollen doch sicher die Kreise sehen?

## Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle



## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

## Radio D - Teil 1

#### Presentadora

Además, en la conjugación de los verbos modales se modifica la vocal: en infinitivo y en plural el verbo es WOLLEN. Presten atención por favor a la vocal o.

### **Sprecher**

wollen

Alle wollen die Kreise sehen.

#### Catedrático

Si es una persona la que habla, se trata del singular, la forma verbal es WILL. Presten atención a la vocal i.

## Sprecherin

will

Ich will die Kreise sehen.

#### Presentadora

Muchas gracias, *Herr Professor*, por dialogar con nosotros sobre la lengua.

### Catedrático

Lo hago con todo gusto.

#### Presentadora

Y antes de acercarnos al final de esta lección de hoy ¿qué les parece un poco de música?

## Ayhan

Was will, was will, was will er denn? Was will er denn, der Mensch? Menschen wollen recherchieren, Menschen wollen informieren, Menschen wollen – fliegen.

### Presentadora

En la próxima emisión, Philipp y Paula continúan averiguando el origen de los misteriosos círculos.

#### **Paula**

Bis zum nächsten Mal, liebe Hörerinnen und Hörer.

Han escuchado *Radio D.* Un curso radiofónico de alemán del Instituto Goethe y Radio Deutsche Welle – la voz de Alemania.

#### Ayhan

Und tschüs.

Herrad Meese

